



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



一帶一路中醫藥發展聯盟  
The Belt and Road Alliance for Traditional Medicine

# 一帶一路中醫藥發展聯盟

## The Belt and Road Alliance for Traditional Medicine



To combine  
**Tradition with Modernity**  
and to bring together  
**China and the West**

融會中國與西方  
結合傳統與現代

# 目錄

## Content

### 聯盟簡介

Introduction of the Alliance

### 聯盟年度恒常項目

Annual Programmes of the Alliance

### 聯盟成員名單

Alliance Members

### 活動花絮

Highlights of Events

### 加入聯盟

Join Us

### 聯絡我們

Contact Us

## 聯盟簡介

## Introduction of the Alliance



一帶一路中醫藥發展聯盟（下文簡稱「聯盟」，英文：The Belt and Road Alliance for Traditional Medicine）是由香港中文大學（下文簡稱「港中大」）倡議，上海中醫藥大學、廣東省中醫院（醫療界）、中國科學院上海藥物研究所、寧夏醫科大學、四川省中醫醫院（醫療界）、及現代化中醫藥國際協會（產業界）作為首批發起單位，協同一帶一路國家及地區中醫藥產學研機構，於2023年自願組成的非營利性合作聯盟。

聯盟以「凝聚一帶一路國家及地區中醫藥政、產、學、研機構，發展新質生產力，培養高素質中醫藥人才，促進中醫藥現代化高品質的發展和國際化合作，助力共建人類卫生健康共同體」為目的。現時，聯盟已吸納來自中國內地及港澳地區、加拿大、泰國、馬來西亞、寮國、南非、紐西蘭和斯里蘭卡等國家和地區的四十多所知名中醫藥相關大學及科研機構作為學研界創始成員單位，另有十數家機構分別成為醫療界與產業界創始成員單位。

聯盟成員單位積極回應國家中醫藥發展戰略規劃，深化「一帶一路」中醫藥傳承創新與國際合作。依託多元化活動平台，聯盟致力於加強內地、港澳及「一帶一路」沿線國家高等院校、科研機構與企業的產學研協作，推動中醫藥現代化及全球化發展。

聯盟秉持務實理念，由成員單位根據實際需求發起和組織活動。其中，年度恒常活動包括校長論壇、為期一周的「一帶一路中醫藥發展高級研修班」、「傳統醫藥高峰論壇」和不同主題的產學研項目合作對接會等。年度恒常活動的目的為：提升中醫藥轉化及臨床研究水準，構建具有國際視野的中醫藥領域專家學者的研發合作網路，共同推動我國中醫藥的國際化和產業化的持續發展；同時，推動香港在中醫藥方面成為國際創新科技中心、及連通內地與世界的橋樑。聯盟還成立了「一帶一路傳統醫藥創新研究國際聯合實驗室」，以促進「一帶一路」沿線國家及成員單位間的科研合作與交流。

聯盟積極促進成員單位間的多方位合作，共同構建中醫藥國際產學研合作平台，推動中醫藥傳承創新和科研成果轉化，助力中醫藥現代化與國際化發展。合作範圍涵蓋人才培養、科學研究、協同創新、產業轉化、政策諮詢與技術推廣等領域，並歡迎成員單位拓展更多合作方向。

聯盟近期將圍繞「雙國際化」建設：推動中醫藥研發現代化與國際接軌，促進中醫藥國際範疇的推廣應用。同時著力協助解決成員單位面臨的三類關鍵難題，包括科研機構科技成果轉化難、企業獲取有效研發技術支持難，以及中醫藥在國際社會獲得廣泛認可難等現實挑戰。

The Belt and Road Alliance for Traditional Medicine ("the Alliance") is a non-profit cooperative organization established in 2023. Proposed by the Chinese University of Hong Kong (CUHK) and initiated by the Shanghai University of Traditional Chinese Medicine, Guangdong Provincial Hospital of Chinese Medicine (medical institution), Shanghai Institute of Materia Medica of Chinese Academy of Sciences, Ningxia Medical University, Traditional Chinese Medicine Hospital of Sichuan Province (medical institution), and the Modernized Chinese Medicine International Association (corporate institution). The founding members include over 40 renowned provincial-level universities and enterprises in the field of Traditional Medicine (TM).

Through uniting traditional medicine institutions across the Belt and Road countries and regions, the Alliance aims to foster new productive forces, cultivate high-quality traditional medicine talents, promote the modernization and international cooperation of traditional medicine, and contribute to the construction of a global health community.

The Alliance promotes the inheritance and innovation of traditional medicine, strengthens cooperation among universities, research institutes, and industries in Mainland China, Hong Kong, Macao, and Belt and Road countries and regions. It provides a professional platform for discussion and exchange, organizing various activities to facilitate communication and collaboration among members.

The activities of the Alliance are practical and demand-oriented, proposed and organized by its members. Annual activities include the Presidents' Forum, a week-long Advanced Seminar on Traditional Chinese Medicine, the Traditional Medicine Summit, and meetings for introducing and cooperating on thematic projects. The objectives of these annual activities are to enhance the level of translational and clinical research in traditional medicine, build an international cooperation network of experts and scholars in the field of traditional medicine, and jointly promote the internationalization and industrialization of traditional medicine. Additionally, these activities aim to propel Hong Kong as an international hub for innovation and technology in the field of traditional medicine, serving as a bridge that connects Mainland China and the world. The Alliance has also established the "Belt and Road

International Laboratory for Innovative Traditional Medicine Research" to promote scientific research cooperation and exchange among countries and member institutions along the Belt and Road.

The Alliance supports various types of cooperation among its members, encouraging them to jointly build high-level cooperation platforms for international industry-academia-research cooperation in traditional medicine. It promotes the inheritance, innovation, and transformation of research outcomes in modernizing traditional medicine, accelerating the internationalization process of traditional medicine. Areas of cooperation include talent cultivation, scientific research, collaborative innovation, industrial transformation, policy consultation, and technical advisory services. The Alliance's support for these diverse areas of cooperation demonstrates its comprehensive approach to advancing traditional medicine.

The Alliance's recent activities and tasks will focus on two aspects of internationalization, addressing three specific challenges. The two aspects of internationalization refer to the modernization and internationalization of research and development methods in traditional medicine, as well as the global outreach of traditional medicine. The three challenges identified include the transfer of excellent scientific and technological achievements in traditional medicine, the availability of research and development technologies, and the international recognition of traditional medicine.





## 聯盟年度恒常項目

Annual Programmes of the Alliance

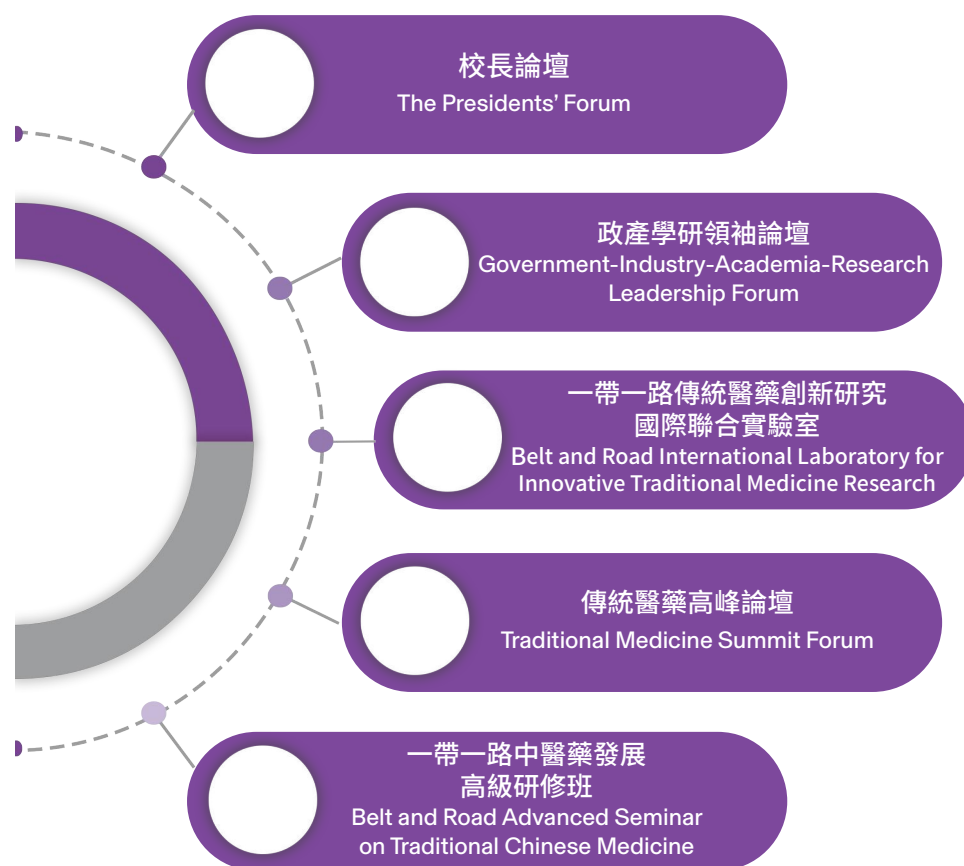


## 聯盟年度恒常項目

### Annual Programmes of the Alliance

聯盟以促進中醫藥的在一帶一路國家地區發展為己任，通過一系列主要項目，致力於加強中醫藥研究創新、推動中醫藥產學研發展、促進國際合作交流以及推廣宣傳工作。

The Alliance aims to promote the development of traditional medicine across the Belt and Road countries and regions. Through a series of key initiatives, it is committed to enhancing research innovation, advancing the integration of industry, academia and research in traditional medicine, fostering international cooperation, and carrying out promotional activities.



## 聯盟年度恒常項目

### Annual Programmes of the Alliance

#### 校長論壇

#### The Presidents' Forum

一帶一路中醫藥發展聯盟校長論壇是一帶一路中醫藥發展聯盟的重要年度活動，已發展成為具有廣泛國際影響力的傳統醫藥教育界的高端交流及合作平台。

該論壇通常在每年夏季舉行，彙聚聯盟成員的學研界、醫療界和產業界代表，其中學研界創始成員單位已從最初的二十多個發展到四十餘所，包括來自中國內地及港澳地區、加拿大、泰國、馬來西亞、老撾、南非、紐西蘭和斯里蘭卡等國家和地區的中醫藥及傳統醫藥相關的知名大學及科研機構。論壇為各國包括中醫藥在內的傳統醫藥相關大學的校長們提供了高水準對話平台，大家圍繞傳統醫藥的現代化及國際化發展相關的熱點話題展開深入研討和交換意見。

歷屆論壇已吸引近四十位校長及政府部門領導發表真知灼見，在推動中醫藥高質量發展、高等教育國際化、促進跨區域科研合作、加強產學研結合等方面取得了顯著成效。通過這一平台，聯盟期望成員單位之間可以建立起穩定的校際合作關係，在聯合科研、師資互訪、轉化研究及政策研究等方面達成多項實質性合作。未來，論壇將繼續深化「一帶一路」沿線國家在傳統醫藥，特別是中醫藥教育、醫療、科研及產業轉化等領域的協作，為推動中醫藥高品質國際化發展發揮更大作用。



一帶一路中醫藥發展聯盟成立典禮及校長論壇 2023  
The Inauguration Ceremony and the Presidents' Forum 2023

The Presidents' Forum is a flagship annual event of the Belt and Road Alliance for Traditional Medicine, having evolved into a prestigious international platform for high-level exchange and cooperation in traditional medicine education. Typically held each summer, the forum brings together leaders and experts from academia, medical practice, and industry among alliance members. The academic founding members have expanded from an initial twenty-plus institutions to over forty distinguished universities and research organizations specializing in traditional Chinese medicine and related traditional medicine fields from Mainland China, Hong Kong, Macau, Canada, Thailand, Malaysia, Laos, South Africa, New Zealand, Sri Lanka, and other countries and regions.

This forum serves as a high-caliber dialogue platform for presidents of universities specializing in traditional medicine and other traditional medicine systems worldwide. Participants engage in in-depth discussions on contemporary issues concerning the modernization and global development of traditional medicine. With nearly forty university presidents and government officials having shared their insights in past forums, the event has achieved remarkable progress in promoting the high-quality development of traditional medicine, internationalizing higher education, enhancing cross-regional research collaboration, and fostering industry-academia-research integration.

Through this platform, the alliance aims to establish stable intercollegiate partnerships, facilitating substantive cooperation in joint research, faculty exchange, translational studies, and policy research. Moving forward, the forum will continue to deepen collaboration among Belt and Road countries in traditional medicine—particularly in TCM education, healthcare, research, and industrial translation—playing an increasingly vital role in advancing the high-quality internationalization of traditional medicine.

#### 政產學研領袖論壇

#### Government-Industry-Academia-Research Leadership Forum

首屆一帶一路中醫藥發展聯盟政產學研領袖論壇已於 2023 年 11 月 3 日在香港中文大學舉行。論壇得到世界衛生組織及眾多省級中醫藥管理局的支持，並由廣東省中醫藥局徐慶鋒局長及四川省中醫藥管理局田興軍局長代表進行了主題演講，來自 20 多所中醫藥大學的校級代表及企業領導出席活動。

論壇內容實虛結合，使各方中醫藥界的領袖能瞭解現行的政策、市場、科技研發等方面的資訊，透過面對面的對談，進行全方位的交流，以促進本地中醫藥業的現代化發展以及與內地和國際的融合，更好的推進中醫藥產業的迭代升級。會議內容和對話綱要可以作為聯盟未來發展的參考以及實際對接做準備。

On 3 November 2023, the inaugural Government-Industry-University-Research Leadership Forum ("the Forum") was held at the Chinese University of Hong Kong. The Forum received enthusiastic support from the World Health Organization and the Provincial Administration of Traditional Chinese Medicine from Sichuan and Guangzhou Provinces. Leaders and representatives from over 20 universities, research institutions, and the enterprises of the traditional Chinese medicine industry attended the event.

The Forum combines both theoretical and practical content, allowing leaders in the traditional Chinese medicine industry to gain insights into current policies, market trends, technological research, and development. It also facilitates face-to-face dialogues to enhance mutual understanding, promoting the modernization of local renowned traditional Chinese medicine enterprises and their integration with international and mainland counterparts. This aims to further advance the upgrading of the traditional Chinese medicine industry. The key content and dialogues from the conference can serve as a reference for the Alliance's future actions and preparations for practical collaborations.

#### 一帶一路傳統醫藥創新研究國際聯合實驗室

#### Belt and Road International Laboratory for Innovative Traditional Medicine Research

一帶一路傳統醫藥創新研究國際聯合實驗室（以下簡稱「聯合實驗室」）由聯盟發起建立。聯合實驗室概念由上海中醫藥大學、廣東省中醫院、成都中醫藥大學、上海中科院藥物研究所、四川省中醫藥管理局、貴州中醫藥大學、山東中醫藥大學、雲南中醫藥大學和四川省中醫院等單位代表於 2023 年校長論壇期間提出，並由聯盟理事長會議討論同意建立。聯合實驗室旨在促進「一帶一路」沿線國家和地區的傳統醫藥研發單位，特別是聯盟內部成員在傳統醫藥創新研究方面的交流與合作。

聯合實驗室設有管理委員會，由聯盟單位推舉代表和聯盟理事長單位推薦成員擔任。各聯合實驗室主任分別由所屬聯盟成立單位任命，需確保聯合實驗室運作符合章程和法律法規，並執行管理委員會決議。

聯合實驗室成員單位可使用實驗室名義組織學術活動和科研交流及合作，申請基金及接受捐贈，活動方案需聯合實驗室管理委員會提前審批。

聯合實驗室所屬成立單位須每年配備不少於 100 萬元人民幣經費用於本單位聯合實驗室運作，其中 30% 用於人員交流（培訓費、獎學金、來訪學者及培訓者生活費等）。經費來源包括所屬成立單位專項撥款、研究人員政府資助基金或社會捐贈等。所屬成立單位為聯合實驗室配備先進科研設備和設施，並由固定管理人員負責日常運作。

聯盟不承擔成員單位及其合作成果的法律責任，違反國家或地方法律法規的單位將被自動除名。

聯盟成員單位中，如自願同意並遵守聯合實驗室成立條件及章程，由管理委員會批准可掛牌成立。具體資訊可聯繫：一帶一路中醫藥發展聯盟秘書處電郵：[bra-tcm@cuhk.edu.hk](mailto:bra-tcm@cuhk.edu.hk)

Belt & Road International Laboratory for Innovative Traditional Medicine Research ("the Lab") was initiated by the Belt and Road Alliance for Traditional Medicine ("the Alliance"). The concept was proposed during the Presidents' Forum 2023 by representatives from Shanghai University of TCM, Guangdong Provincial Hospital of TCM, Chengdu University of TCM, Shanghai Institute of Materia Medica (CAS), Sichuan Administration of TCM, Guizhou University of TCM, Shandong University of TCM, Yunnan University of TCM and Sichuan Provincial Hospital of TCM, and approved by the Alliance Council. The Lab promotes research collaboration among traditional medicine institutions in the Belt & Road regions.

The Management Committee of the Lab consists of representatives elected by member institutions and nominees from the Alliance Council. Each sub-lab director is appointed by their mother institution. Member institutions may use the Lab affiliation for academic activities and funding applications with prior approval by the Alliance. The mother institutions of the Lab must allocate at least RMB 1,000,000 in annual funding, with 30% dedicated to personnel exchanges (e.g., training, scholarships, and stipends for visiting scholars). Funding sources include institutional budgets, government grants to the Lab researchers, and private donations.

The Alliance bears no legal liability for members' activities or outputs. Violations of national/regional laws will result in automatic termination of membership.

Institutions seeking to establish a sub-lab must voluntarily commit to the Joint Lab's charter and obtain Management Committee approval.

Contact: Secretariat, The Belt and Road Alliance for Traditional Medicine

Email: [bra-tcm@cuhk.edu.hk](mailto:bra-tcm@cuhk.edu.hk)



### 傳統醫藥高峰論壇

### Traditional Medicine Summit Forum

傳統醫藥高峰論壇作為一帶一路中醫藥發展聯盟打造的年度重要活動平台，致力於推動包括中醫藥在內的各國傳統醫藥在全球範圍內的傳承創新及國際合作。

論壇起源於中醫藥現代化及國際化發展需求，以及對全球醫療體系多元化的深入思考，認識到世界各地傳統醫學體系在維護人類健康方面具有獨特價值。歷屆論壇都會邀請來自亞洲、歐洲、美洲、非洲和澳洲等地的專家學者參與，通過嚴謹的學術討論和實證研究分享，促進不同國家和地區傳統醫學體系間的對話與相互借鑒。

在學術研究方面，論壇重點關注傳統醫學理論的傳承與現代闡釋、臨床療效的科學驗證、以及醫療實踐的標準化建設。同時，論壇特別強調東西方醫學對話，運用現代化研究手段與比較研究的方法，探討不同醫療傳統在診斷思維、治療理念與實踐方法上的各自優勢。這種開放包容的學術氛圍，不僅深化了學界對傳統醫學價值的認識，也為整合醫學的發展提供了新思路。

未來，隨著世界範圍內對天然療法需求持續增長，論壇將繼續發揮橋樑紐帶作用，推動建立更廣泛的國際合作網路，促進全球傳統醫學資源的共用與創新，推動包括中醫藥在內的各國傳統醫藥更好地融入全球醫療健康體系，為實現人類卫生健康共同體共同貢獻力量。

本高峰論壇的首屆活動得到香港政府專業服務協進支援計劃的大力支持。聯盟歡迎與各地產學研單位合作，持續推動論壇發展，有意者可聯繫聯盟秘書處。



傳統醫藥高峰論壇 2025  
Traditional Medicine Summit Forum 2025

Traditional Medicine Summit Forum, as a flagship annual event established by the Belt and Road Alliance for Traditional Medicine, is dedicated to promoting the global inheritance, innovation, and international collaboration of traditional medicines worldwide, including Traditional Chinese Medicine.

The Forum was initiated in response to the modernization and internationalization needs of Chinese medicine, alongside a profound reflection on the diversity of global healthcare systems. It recognizes the unique value of traditional medical systems from different regions in safeguarding human health. Each year, the Forum invites experts and scholars from Asia, Europe, the Americas, Africa, and Australia to engage in rigorous academic discussions and evidence-based research exchanges, fostering dialogue and mutual learning among traditional medical systems across nations and regions.

On the academic front, the Forum focuses on the preservation and contemporary interpretation of traditional medical theories, scientific validation of clinical efficacy, and the standardization of medical practices. It places special emphasis on East-West medical dialogue, utilizing modern research methodologies and comparative studies to explore the respective strengths of different medical traditions in diagnostic approaches, therapeutic concepts, and practical methods. This open and inclusive academic environment not only deepens the scholarly understanding of traditional medicine's value but also provides new perspectives for the development of integrative medicine.

Moving forward, as global demand for natural therapies continues to rise, the Forum will further serve as a bridge, facilitating broader international cooperation networks, promoting the sharing and innovation of global traditional medical resources, and supporting the integration of traditional medicines—including Chinese medicine—into worldwide healthcare systems. By doing so, it aims to collectively contribute to building a global community of health for all.

The inaugural edition of this Summit Forum received strong support from Hong Kong's Professional Services Advancement Support Scheme (PASS). The Alliance welcomes collaboration with academic, industrial, and research institutions worldwide to sustain and advance the Forum's mission. Interested parties may contact the Alliance Secretariat for further details.

### 一帶一路中醫藥發展高級研修班

### Belt and Road Advanced Seminar on Traditional Chinese Medicine

為響應國家及香港政府關於中醫藥發展的策略規劃，並促進一帶一路中醫藥的傳承與創新，加強內地與香港高等學府和業界的產學研合作和國際化進程，為兩地的科研機構和企業提供研討和交流的專業平台，香港中文大學（港中大）攜手諸多內地兄弟院校，於2019年開始，每年夏季舉辦以中醫藥發展為主題的為期五天的小型高級研修班。研修班舉辦以來，吸引了近三十幾所中醫藥院校及單位的近千位來自內地和香港的中醫藥學者及企業人士參與，並結成深厚友誼及廣泛聯繫，有些學員及參與單位之間也因此建立了良好的合作關係。基於廣泛的合作基礎上，一帶一路各省份近二十多個中醫藥大學，於2023年聯合成立了「一帶一路中醫藥發展聯盟」，並使該研修班成為聯盟的一個重要的年度活動。

研修班旨在提升中醫藥轉化及臨床研究的水準，構建具有國際視野的中醫藥領域專家學者的研發合作網絡，共同推動我國中醫藥的現代化和國際化的持續發展。

課程內容包括探討中醫藥在一帶一路和大灣區建設中的發展機遇、多學科研究對中醫藥創新的影響、中藥轉化研究從基礎到臨床及現代化的方法、中醫藥基礎研究以及如何擬定基金資助計劃書、臨床研究管理標準、設計高品質中醫藥臨床研究方法、中藥商品化、中醫藥國際化等內容。課程形式包括課堂授課、實地參訪和專題討論。講師皆為中醫藥界國際知名的學者，企業家或政府政策官員。聯盟每年舉辦的傳統醫藥校長論壇也特別設計與研修班時間重合，以方便學員聆聽來自一帶一路中醫藥及海外傳統醫藥校長的真知灼見。

有意參加高級研修班或成為合作機構的中醫藥相關單位可聯繫：

聯盟秘書處 電郵：bra-tcm@cuhk.edu.hk 或

香港中文大學中醫學院 電郵：scm@cuhk.edu.hk



第五屆一帶一路中醫藥發展高級研修班 (2023年10月30日至11月3日)

The 5th the Belt and Road Advanced Seminar on Traditional Chinese Medicine (October 30 - November 3, 2023)

Since 2019, The Chinese University of Hong Kong (CUHK) has collaborated with multiple sister institutions in mainland China to host an annual five-day Advanced Summer Seminar on the Development of Traditional Chinese Medicine (TCM). Over the years, this flagship seminar has attracted nearly a thousand scholars and industry leaders from over 30 TCM institutions across the mainland and Hong Kong, cultivating profound academic networks and lasting partnerships—with some participants even establishing formal collaborative research and commercialization initiatives. Capitalizing on this strong foundation, nearly 20 TCM universities from Belt and Road Initiative regions jointly established the The Belt and Road Alliance for Traditional Chinese Medicine in 2023, elevating the seminar to a cornerstone annual event in the alliance's academic calendar.

The seminar aims to enhance the standards of transformation and clinical research in TCM, establish a research and development cooperation network of expert scholars in the field of TCM with an international perspective, and collectively promote the continuous internationalization and industrialization of TCM.

The curriculum covers opportunities in TCM within the Belt and Road and Greater Bay Area, the impact of multidisciplinary research on innovation, methods for transforming Chinese herbal medicine, funding proposal formulation, clinical research standards, high-quality research designs, commercialization, and internationalization. The seminar features lectures, visits, and discussions led by global experts in TCM. The Presidents' Forum hosted by the Alliance annually will also be part of the curriculum of the seminar to allow the participants to gain insights from global leaders.

For those interested in participating in the advanced seminar or becoming collaborating partners, please contact the Secretariat of the Alliance (please refer to "Contact Us") or School of Chinese Medicine, CUHK, Email: scm@cuhk.edu.hk







## 聯盟成員名單

### Alliance Members

#### 首批發起單位 \*

#### The First Batch of Initiating Institutions

##### 學研界

##### Academic and Research Institutions

香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong

中國科學院上海藥物研究所  
Shanghai Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Sciences

上海中醫藥大學  
Shanghai University of Traditional Chinese Medicine

寧夏醫科大學  
Ningxia Medical University

##### 醫療界

##### Medical Institutions

廣東省中醫院  
Guangdong Provincial Hospital of Chinese Medicine

四川省中醫醫院  
Traditional Chinese Medicine Hospital of Sichuan Province

##### 產業界

##### Corporate Institutions

現代化中醫藥國際協會  
Modernized Chinese Medicine International Association



## 聯盟成員名單

### Alliance Members

#### 學研界創始單位 \*

#### Founding Members of the Academic and Research Institutions\*

安徽中醫藥大學  
Anhui University of Chinese Medicine

北京中醫藥大學  
Beijing University of Chinese Medicine

首都醫科大學  
Capital Medical University

長春中醫藥大學  
Changchun University of Chinese Medicine

成都中醫藥大學  
Chengdu University of Traditional Chinese Medicine

香港中文大學 ( 深圳 )  
The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen

重慶中醫藥學院  
Chongqing University of Chinese Medicine

中藥創新藥物研發上海高校工程研究中心  
Engineering Research Centre of Shanghai Colleges for TCM New Drug Discovery

福建中醫藥大學  
Fujian University of Traditional Chinese Medicine

廣東藥科大學  
Guangdong Pharmaceutical University

廣西中醫藥大學  
Guangxi University of Chinese Medicine

廣州中醫藥大學  
Guangzhou University of Chinese Medicine

貴州中醫藥大學  
Guizhou University of Traditional Chinese Medicine

河南中醫藥大學  
Henan University of Chinese Medicine

## 聯盟成員名單

### Alliance Members

湖北中醫藥大學  
Hubei University of Chinese Medicine

湖北醫藥學院  
Hubei University of Medicine

湖南中醫藥大學  
Hunan University of Chinese Medicine

遼寧中醫藥大學  
Liaoning University of Traditional Chinese Medicine

澳門科技大學  
Macau University of Science and Technology

南京中醫藥大學  
Nanjing University of Chinese Medicine

陝西中醫藥大學  
Shaanxi University of Chinese Medicine

山東中醫藥大學  
Shandong University of Traditional Chinese Medicine

山東省中醫藥研究院  
Shandong Academy of Chinese Medicine

山西中醫藥大學  
Shanxi University of Chinese Medicine

四川省中醫藥管理局  
Sichuan Provincial Administration of Traditional Chinese Medicine

南方醫科大學  
Southern Medical University

天津中醫藥大學  
Tianjin University of Traditional Chinese Medicine

澳門大學  
University of Macau

新疆醫科大學  
Xinjiang Medical University

雲南中醫藥大學  
Yunnan University of Chinese Medicine

浙江中醫藥大學  
Zhejiang Chinese Medical University

## 聯盟成員名單

### Alliance Members

安大略中醫學院 ( 加拿大 )  
Ontario College of Traditional Chinese Medicine (Canada)

傳統醫藥研究所 ( 寮國 )  
Institute of Traditional Medicine, Ministry of Health (Laos)

南方大學學院 ( 馬來西亞 )  
Southern University College (Malaysia)

拉曼大學 ( 馬來西亞 )  
Universiti Tunku Abdul Rahman (Malaysia)

紐西蘭針灸中醫學校 ( 紐西蘭 )  
New Zealand School of Acupuncture and Traditional Chinese Medicine (New Zealand)

貝爾格勒大學 Siniša Stanković 生物科學研究所 ( 塞爾維亞 )  
Institute for Biological Research “Siniša Stanković”, University of Belgrade (Serbia)

開普敦大學 ( 南非 )  
University of Cape Town (South Africa)

盧胡納大學 ( 斯里蘭卡 )  
University of Ruhuna (Sri Lanka)

宋卡王子大學 ( 泰國 )  
Prince of Songkla University (Thailand)

## 聯盟成員名單

### Alliance Members

#### 醫療界創始單位 \* ( 部分 )

#### Founding Members of the Medical Institutions\* (Part)

博愛醫院  
Pok Oi Hospital

天津市中醫腎病研究所  
Tianjin Traditional Chinese Medicine Institute of Nephropathy

東華三院  
Tung Wah Group of Hospitals

廣州中醫藥大學深圳醫院 ( 福田 )  
Shenzhen Hospital of Guangzhou University of Chinese Medicine (Futian)

深圳市龍崗區婦幼保健院  
Shenzhen Longgang District Maternal & Child Healthcare Hospital

## 聯盟成員名單 Alliance Members

### 產業界創始單位 \* (部分) Founding Members of the Corporate Institutions\* (Part)

北京同仁堂國藥有限公司  
Beijing Tong Ren Tang Chinese Medicine Company Limited

中林生態控股有限公司  
China Forestry & Ecology Industrial Holding Group Company Limited

中國檢驗有限公司  
China Inspection Company Limited

粵澳中醫藥科技產業開發有限公司  
Guangdong-Macao Traditional Chinese Medicine Technology Industrial Park  
Development Company Limited

國際藥學會  
International Association of Materia Medica

天津藥物研究所  
Tianjin Institute of Pharmaceutical Research

西藏奇正藏藥股份有限公司  
Tibet Cheezheng Tibetan Medicine Company Limited

百草堂有限公司  
Winsor Health Products Limited

\* 排名不分先後  
截至 2025 年 6 月  
In no particular order  
As of June, 2025

## 活動花絮 2023

## Highlights of Events 2023



#### 一帶一路中醫藥發展聯盟成立典禮及校長論壇 2023

#### The Inauguration Ceremony and the Presidents' Forum 2023

2023年11月2日，一帶一路中醫藥發展聯盟成立典禮及校長論壇在香港中文大學隆重舉辦。來自國家中醫藥管理局、香港特別行政區政府相關機構領導、香港中文大學高層代表、「一帶一路」中醫藥發展聯盟發起會員單位領導、二十多所高等院校及科研機構的校長或院長、中醫藥業界領袖等嘉賓出席活動。

On November 2, 2023, the Inauguration Ceremony and the 1st Presidents' Forum of the Alliance was held at The Chinese University of Hong Kong. Leaders from the National Administration of Traditional Chinese Medicine, Hong Kong SAR Government, senior management of The Chinese University of Hong Kong, representatives from over 20 universities, research institutions and leaders of the TCM industry attended the event.



#### 主禮嘉賓致辭

#### Speech by the Officiating Guests



時任聯盟理事長、時任香港中文大學校長 段崇智教授  
Professor Rocky S. Tuan, Former Chairman of the Alliance  
Former Vice-Chancellor and President of CUHK

一帶一路中醫藥發展聯盟成立暨校長論壇將共同促進一帶一路及粵港澳大灣區中醫藥的傳承與創新，推動內地和香港高校在中醫藥領域的合作和交流。依靠香港高校及科研院所的優勢，可促進內地一帶一路中醫藥「走出去」戰略，及加速現代化與產業化進程。

The establishment of the Alliance and the Presidents' Forum will jointly promote the inheritance and innovation of Chinese medicine in the Belt and Road regions and the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, as well as the collaborations and exchanges between Mainland and Hong Kong universities in the field of TCM. By leveraging the strengths of universities and research institutes in Hong Kong, the Alliance aims to facilitate the "going global" strategy of TCM along the Belt and Road initiative and accelerate its processes of modernization and industrialization.

國家中醫藥管理局副局長、中國中醫科學院院長 黃璐琦院士  
Professor Huang Luqi, Deputy Director of National  
Administration of Traditional Chinese Medicine  
President of China Academy of Chinese Medical Sciences

聯盟在香港成立，不但可以凝聚一帶一路國家和地區中醫藥產學研機構，還可以以香港為平台推動中醫藥現代化、產業化及聯繫世界，具有積極和深遠的意義。

The establishment of the Alliance in Hong Kong not only serves to unite the industry-academia-research organizations on TCM along the Belt and Road countries and regions but also provides a platform for promoting the modernization and industrialization of TCM, as well as connecting with the world. This initiative holds significant and far-reaching implications.



#### 聯盟代表 Alliance Representative



聯盟代表、四川省中醫藥管理局局長 田興軍先生  
Mr. Tian Xingjun  
Alliance Representative  
Director of Sichuan Provincial Administration of Traditional Chinese Medicine

田局長介紹了四川省中醫藥發展情況，並建議聯盟成員持續發揮自身優勢，加強與各國的交流與合作，為構建人類健康命運共同體貢獻更多的中醫藥智慧和力量。

Director Tian introduced the development of TCM in Sichuan Province, and suggested that members of the Alliance should continue to leverage their unique strengths and deepen exchanges and cooperation with collaborators abroad, contributing to the shared future for global health with wisdom and knowledge from TCM.

#### 廣州中醫藥大學黨委書記 陳文鋒教授

Professor Chen Wenfeng  
Secretary of Party Committee of Guangzhou University of Chinese Medicine

陳教授認為，推進中醫藥發展正迎來天時、地利、人和的大好時機，並就如何發揮中醫藥獨特優勢、推進中醫藥現代化、推動中醫藥「走出去」提出建議。

Prof. Chen believed that the promotion of the development of TCM is ushering in a great opportunity in terms of favourable circumstances, and has put forward suggestions on how to fully utilise the unique strengths of TCM in advancing the modernization of TCM, and promoting TCM to go global.



#### 聯盟代表 Alliance Representative

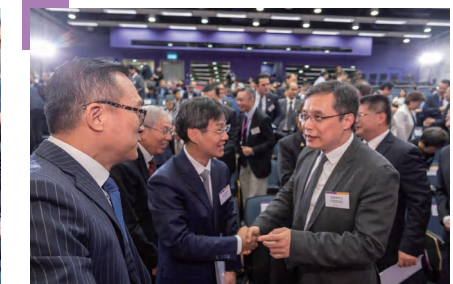


廣東省中醫院院長 張忠德教授  
Professor Zhang Zhongde  
President of Guangdong Provincial Hospital of Chinese Medicine

張教授表示，各國家各地區中醫藥行業是相互依存的命運共同體。通過共建一帶一路中醫藥發展聯盟，中國中醫藥行業對外開放的大門越開越大，內陸地區從「後衛」變成「前鋒」，沿海地區開放發展更上一層樓。

Professor Zhang expressed that the TCM industry in various countries and regions is an interconnected community with a shared future. Through the establishment of the Alliance, China's TCM industry has opened its doors wider to the world. Inland regions have transitioned from being "rear guard" to becoming "vanguards," while the coastal regions are set to achieve further development.

#### 現場交流 Interactions





#### 一帶一路中醫藥發展聯盟成立典禮 Inauguration Ceremony of the Alliance



左起 From left:

中國科學院上海藥物研究所黨委書記 葉陽教授

Professor Ye Yang, Secretary of Party Committee, Shanghai Institute of Materia Medica of Chinese Academy of Sciences;

聯盟榮譽理事長、香港中文大學中醫中藥臨床研究中心總監 梁秉中教授

Professor Leung Ping-chung, Honorary Chairman of the Alliance, Director of Centre for Clinical Trials on Chinese Medicine of CUHK;

四川中醫藥管理局局長 田興軍先生

Mr. Tian Xingjun, Director of Sichuan Provincial Administration of Traditional Chinese Medicine;

香港貿易發展局助理總裁 梁國浩先生

Mr. Leung Kwok-ho, Assistant Executive Director, Hong Kong Trade Development Council;

國家中醫藥管理局副局長、中國中醫科學院院長 黃璐琦院士

Professor Huang Luqi, Deputy Director of National Administration of Traditional Chinese Medicine, President of China Academy of Chinese Medical Sciences;

時任聯盟理事長、時任香港中文大學校長 段崇智教授

Professor Rocky S. Tuan, Former Chairman of the Alliance, Former Vice-Chancellor and President of CUHK;

香港特別行政區政府「一帶一路」專員 何力治先生

Mr. Nicholas Ho Lik-chi, Commissioner for Belt and Road of the Commerce and Economic Development Bureau of the HKSAR Government;

世界衛生組織 整合醫學服務部 Dr. Liu Qin

Dr. Liu Qin, Traditional, Complimentary and Integrative Medicine Unit of World Health Organization;

聯盟執行理事長、香港中文大學副校長 陳偉儀教授

Professor Chan Wai-yee, Executive Chairman of the Alliance, Pro-Vice-Chancellor and Vice President of CUHK;

聯盟主席、上海中醫藥大學首席教授、香港中文大學中醫學院客座教授 徐宏喜教授

Professor Xu Hongxi, President of the Alliance, Chief Professor of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine, Visiting Professor of School of Medicine of CUHK



#### 一帶一路中醫藥發展聯盟成立典禮 Inauguration Ceremony of the Alliance



左起 From left:

現代化中醫藥國際協會創會董事兼原會長 楊國晉先生

Mr. Harry Yeung, Founding Council Member and Founding President of The Modernized Chinese Medicine International Association;

上海中醫藥大學副校長 楊永清教授

Professor Yang Yongqing, Vice-President of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine;

中國科學院上海藥物研究所黨委書記 葉陽教授

Mr. Ye Yang, Secretary of Party Committee, Shanghai Institute of Materia Medica of Chinese Academy of Sciences;

聯盟榮譽理事長、香港中文大學 中醫中藥臨床研究中心總監 梁秉中教授

Professor Leung Ping-chung, Honorary Chairman of the Alliance, Director of Centre for Clinical Trials on Chinese Medicine of CUHK;

四川中醫藥管理局局長 田興軍先生

Mr. Tian Xingjun, Director of Sichuan Provincial Administration of Traditional Chinese Medicine;

香港貿易發展局助理總裁 梁國浩先生

Mr. Leung Kwok-ho, Assistant Executive Director, Hong Kong Trade Development Council;

國家中醫藥管理局副局長 黃璐琦院士

Professor Huang Luqi, Deputy Director of National Administration of Traditional Chinese Medicine, President of China Academy of Chinese Medical Sciences;

時任聯盟理事長、時任香港中文大學校長 段崇智教授

Professor Rocky S. Tuan, Former Chairman of the Alliance, Former Vice-Chancellor and President of CUHK;

香港特別行政區政府「一帶一路」專員 何力治先生

Mr. Nicholas Ho Lik-chi, Commissioner for Belt and Road of the Commerce and Economic Development Bureau of the HKSAR Government;

世界衛生組織整合醫學服務部 Dr. Liu Qin

Dr. Liu Qin, Traditional, Complimentary and Integrative Medicine Unit of World Health Organization;

聯盟執行理事長、香港中文大學副校長 陳偉儀教授

Professor Chan Wai-yee, Executive Chairman of the Alliance, Pro-Vice-Chancellor and Vice President of CUHK;

聯盟主席、上海中醫藥大學首席教授、香港中文大學中醫學院客座教授 徐宏喜教授

Professor Xu Hongxi, President of the Alliance, Chief Professor of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine, Visiting Professor of School of Medicine of CUHK;

廣東省中醫醫院院長 張忠德教授

Professor Zhang Zhongde, Guangdong Provincial Hospital of Chinese Medicine;

四川省中醫醫院院長 謝春光教授

Professor Xie Chunguang, Director of Traditional Chinese Medicine Hospital of Sichuan Province

### 主題演講 Keynote speech

#### 主題演講（一）中醫藥走出去戰略

##### Keynote speech I - Strategies for Chinese Medicine Going Global



國家中醫藥管理局副局長、中國中醫科學院院長黃璐琦院士發表主題演講，系統地闡述了中醫藥發展的規劃和系統的現代化研究的理論體系，並對聯盟提出了更高層次的要求和期望。

Professor Huang Luqi, Deputy Director of National Administration of Traditional Chinese Medicine and President of China Academy of Chinese Medical Sciences

delivered a keynote speech and elaborated the planning of the development of Chinese medicine and the theoretical system of systematic modernization research. He also put forward higher-level requirements and expectations towards the Alliance.

#### 主題演講（二）中大中醫藥：繼往開來

##### Keynote speech II - CUHK Traditional Chinese Medicine: Embrace the Past, Empower the Future

聯盟榮譽理事長、香港中文大學中醫藥臨床研究中心總監梁秉中教授發表主題演講，回顧了港中大六十多年來的中醫藥發展歷程，以及彙報了港中大利用現代化研究手段對中醫藥研究的貢獻以及與國際合作的情況。

Professor Leung Ping Chung, Honorary Chairman of the Alliance, Director of Centre for Clinical Trials on Chinese Medicine of CUHK delivered a keynote speech reviewing the development of Chinese medicine of CUHK over the past 60 years. He highlighted CUHK's significant contributions to TCM research by employing modern research methods and emphasized CUHK's collaborative endeavors with international partners.



### 圓桌會議 Round-table Discussion

有來自 12 所院校的校長以及世界衛生組織專家和四川中醫藥管理局領導就中醫藥發展戰略、中醫藥「走出去」經驗及現代化產學研合作等方面進行了發言及交流，共同尋找中醫藥合作與發展的路徑，以促進中醫藥發展的傳承與創新，融入現代及走向世界。

Presidents from 12 universities, experts from the World Health Organization, and the leader from the Sichuan Provincial Administration of Traditional Chinese Medicine gave speeches and were engaged in discussions on strategic TCM development, its global expansion, and collaborations in modernised industry, academia, and research. They explored pathways for collaborations and development to foster the inheritance, innovation, and global integration in TCM.

#### 圓桌會議（一）中醫藥走出去經驗

##### Round-table Discussion I - Experience of Chinese Medicine Going Global



左起 From left:

聯盟執行理事長、香港中文大學副校長 陳偉儀教授 (主持人)

Professor Chan Wai-ye, Executive Chairman of the Alliance, Pro-Vice-Chancellor and Vice President of CUHK (Moderator);

世界衛生組織整合醫學服務部 Dr. Liu Qin

Dr. Liu Qin, Traditional, Complimentary and Integrative Medicine Unit of World Health Organization;

( 續上頁 Continued)

雲南中醫藥大學校長 丁中濤教授

Professor Ding Zhongtao, President of Yunnan University of Chinese Medicine;

天津中醫藥大學校長 高秀梅教授

Professor Gao Xiumei, President of Tianjin University of Traditional Chinese Medicine;

福建中醫藥大學校長 李燦東教授

Professor Li Candong, President of Fujian University of Traditional Chinese Medicine;

山東中醫藥大學校長 李可建教授

Professor Li Kejian, President of Shandong University of Traditional Chinese Medicine;

新疆醫科大學副校長 楊新玲教授

Professor Yang Xinling, Vice-President of Xinjiang Medicine University

## 圓桌會議

### Round-table Discussion

#### 圓桌會議 (二) 中醫藥現代化及產學研合作

#### Round-table Discussion II - Modernisation of Chinese Medicine and Industry-University-Research Collaboration



左起 From left:

四川中醫藥管理局局長 田興軍先生 ( 主持人 )

Professor Tian Xingjun, Director of Sichuan Provincial Administration of Traditional Chinese Medicine (Moderator);

廣東藥科大學校長 翟理祥教授

Professor Zhai Lixiang, President of Guangdong Pharmaceutical University;

湖北醫藥學院院長 王雲甫教授

Professor Wang Yunfu, President of Hubei University of Medicine;

山西中醫藥大學黨委書記 郝慧琴教授

Professor Hao Huiqin, Secretary of Party Committee of Shanxi University of Chinese Medicine;

上海中醫藥大學副校長 楊永清教授

Professor Yang Yongqing, Vice-President of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine;

成都中醫藥大學副校長 黎勝紅教授

Professor Li Shenghong, Vice-President of Chengdu University of Traditional Chinese Medicine;

四川省中醫院院長 謝春光教授

Professor Xie Chunguang, Director of Traditional Chinese Medicine Hospital of Sichuan Province





活動花絮 2024

Highlights of Events 2024



#### 一帶一路中醫藥發展聯盟校長論壇 2024 The Presidents' Forum 2024



2024年8月16日，「一帶一路中醫藥發展聯盟校長論壇2024」在中大圓滿舉行。來自一帶一路沿線國家及地區，以及內地的30多所與傳統醫藥相關的院校校長和院長在中大校園濟濟一堂，共同探討傳統醫藥的國際化及現代化發展。出席嘉賓包括來自中聯辦、外交部駐香港特別行政區特派員公署、香港政府部門代表、內地部分省份中醫藥管理局及政府部門代表、各國駐港大使或參贊等60多個機構近300多名代表。

The Presidents' Forum 2024 of the Belt and Road Alliance for Traditional Chinese Medicine was held at CUHK on 16 August 2024. More than 30 presidents and representatives from traditional medicine-related universities and colleges from mainland China and Belt and Road countries and regions gathered on the CUHK campus to discuss the internationalisation and modernisation of traditional medicine.

Over 300 attendees from more than 60 institutions attended the event, including representatives from the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs in the HKSAR, the Hong Kong government, and traditional Chinese medicine (TCM) administrative bureaus and government departments from mainland provinces, as well as ambassadors or consuls-general from countries and regions involved in the Belt and Road Initiative.

#### 主禮嘉賓致辭 Speech by the Officiating Guests



時任聯盟理事長、時任香港中文大學校長 段崇智教授  
Professor Rocky S. Tuan, Former Chairman of the Alliance  
Former Vice-Chancellor and President of CUHK

論壇開幕禮上，時任香港中文大學校長段崇智教授致歡迎辭時表示：「去年，由中大倡議的『一帶一路中醫藥發展聯盟』正式成立。在各個發起單位和創始成員的鼎力支持下，聯盟致力促進中醫藥發展的傳承與創新，融入現代，走向世界。這個願景與中大『結合傳統與現代，融會中國與西方』的創校使命互相呼應。」他認為，中大作為聯盟的倡議機構，將繼續與其他聯盟成員一起努力，積極發揮樞紐作用，把源遠流長的中醫藥業推向現代化和國際化。

力，積極發揮樞紐作用，把源遠流長的中醫藥業推向現代化和國際化。

The Former CUHK Vice-Chancellor and President Professor Rocky S. Tuan said in his welcome address: "Since its establishment last year by CUHK, with the full support of the initiating and founding members, the Alliance has been committed to promoting the inheritance of and innovation traditional medicine, integrating it with modern practices and taking it to the world, which resonates with CUHK's founding mission to combine tradition with modernity and to bridge China and the West."

香港特別行政區政府 醫務衛生局局長 盧寵茂教授  
Professor Lo Chung-mau  
Secretary for Health, The Government of Hong Kong Special Administrative Region



特區政府醫務衛生局局長盧寵茂教授致辭時表示，香港有背靠祖國、聯通世界的獨特優勢，也具備中醫藥全方位及高質量發展的優良條件，擁有完善的中醫藥法律規管制度，並且在醫療服務、教育培訓、科研創新、國際化等方面都有大量人才和豐富經驗。他說，近年特區政府已投入更多資源進一步建設中醫藥的旗艦基礎設施和落實各項政策措施，有利中醫藥產業發展。

Secretary for Health Professor Lo Chung-mau said Hong Kong possessed excellent conditions for the development of Chinese medicine, which include a comprehensive regulatory system for Chinese medicine, abundant talent and extensive experience in areas such as healthcare services, education, research and international connectivity. The government had dedicated more resources to establishing flagship infrastructure and taking forward various policy measures benefiting the growth of the Chinese medicine sector, he said.

#### 主禮嘉賓致辭

#### Speech by the Officiating Guests



香港特別行政區政府「一帶一路」專員 何力治先生

Mr. Nicholas Ho Lik-chi

Comissioner for Belt and Road, The Government of Hong Kong Special Administrative Region

特區政府「一帶一路」專員何力治先生期望一帶一路中醫藥發展聯盟未來繼續發揮獨特優勢，推動共建國家的院校、科研機構和企業之間更廣更深協作，並利用香港作為平台，共同推進中醫藥邁向現代化和國際化，為增進共建國家民眾健康福祉作出貢獻。

Mr. Nicholas Ho Lik-chi, Commissioner for Belt and Road, said he looked forward to the alliance playing a critical

role in forging partnerships amongst universities, research institutes, academia and enterprises on TCM: "Together we could bring TCM to new heights to navigate towards a successful Health Silk Road, or creating more development opportunities for Belt and Road countries and tangible benefits for the people."

#### 揭牌儀式及歡迎聯盟新創始成員

#### Plaque Unveiling Ceremony & New Founding Members of the Alliance

論壇上舉行了一帶一路傳統醫藥創新研究國際聯合實驗室揭牌儀式，並歡迎多所來自加拿大、馬來西亞、泰國、南非、斯里蘭卡等一帶一路沿線國家的院校，加入成為聯盟新創始成員單位。

The attendees witnessed a plaque-unveiling ceremony for the Belt and Road International Laboratory for Innovative Traditional Medicine Research, with several universities from Canada, Malaysia, Thailand, South Africa and Sri Lanka joining as new founding member units of the Alliance.



一帶一路傳統醫藥創新研究國際聯合實驗室揭牌儀式

Plaque Unveiling Ceremony of The Belt and Road International Laboratory for Innovative Traditional Medicine Research





# 活動花絮 2024

## Highlights of Events 2024

### 主題演講 Keynote speech

主題演講：中藥成為國際藥物的進展與挑戰

Keynote Speech: Opportunities and Challenges of Traditional Medicine Globalisation



聯盟主席徐宏喜教授發表了「中藥成為國際藥物的進展與挑戰」主題演講，強調提升中藥品質和標準，加強國際合作及推動科學研究的重要性。

Professor Xu Hongxi, chairman of the Alliance, delivered a keynote speech on "Opportunities and Challenges of Traditional Medicine Globalisation", highlighting the importance of improving the quality and standards of traditional medicine, strengthening international cooperation and promoting scientific research.

### 圓桌會議 Round-table Discussion

此外，25 位與會校長及代表在三場圓桌會議中深入討論了傳統醫藥的國際化及現代化發展、新型傳統醫藥大學的建設，及傳統中醫藥的新質生產力發展。

In addition, 25 participating presidents and representatives had in-depth discussions on the internationalisation and modernisation of traditional medicine, the establishment of a new university model for traditional medicine, and the development of new quality productive forces in traditional medicine, in three round-table sessions.



### 圓桌會議

### Round-table Discussion

#### 圓桌會議 (一) 傳統中醫藥的國際化及現代化發展

Round-table Discussion I - The Internationalisation and Modernisation Development of Traditional Medicine



左起 From left:

聯盟執行理事長、香港中文大學副校長 陳偉儀教授 (主持人)  
 Professor Chan Wai-ye, Executive Chairman of the Alliance, Pro-Vice-Chancellor and Vice President of CUHK (Moderator);  
 南方大學學院校長 蔡潤煌教授  
 Professor Chuah Joon Huang, President of Southern University College;  
 拉曼大學傳統與輔助醫療中心總監 鄭建強教授  
 Profosser Te Kian Keong, Director of Centre for Research in Traditional Chinese Medicine of Universiti Tunku Abdul Rahman;  
 盧胡納大學 Prof. Anoja Attanayake  
 Professor Anoja Attanayake, Professor in Biochemistry of University of Ruhuna;  
 宋卡王子大學 Prof. Virasakdi Chongsuvivatwong  
 Professor Virasakdi Chongsuvivatwong, Professor of Epidemiology of Prince of Songkla University;  
 開普敦大學 Dr. Quinton Johnson  
 Dr. Quinton Johnson, Director of International Academic Programmes Office of University of Cape Town;  
 澳門大學中華醫藥研究院院長 陳新教授  
 Dr. Chen Xin, Director of Institute of Chinese Medical Sciences of University of Macau;  
 世界衛生組織整合醫療服務司傳統、補充和整合醫學處官員 沈雲輝博士  
 Dr. Shen Yunhui, Technical Officer, Traditional, Contemporary and Integrative Medicine (TCI) Unit, Integrated Health Services (HIS)/UHL, WHO

### 圓桌會議

### Round-table Discussion

#### 圓桌會議 (二) 新型傳統醫藥大學的建設

Round-table Discussion II - Establishing a New-form University of Traditional Medicine



左起 From left:

天津中醫藥大學校長 高秀梅教授 (主持人)  
 Professor Gao Xiumei, President of Tianjin University of Traditional Chinese Medicine (Moderator);  
 上海中醫藥大學副校長 舒靜教授  
 Professor Shu Jing, Vice-President of Shanghai University of Traditional Chinese Medicine;  
 安徽中醫藥大學校長 許鈞教授  
 Professor Shu Fan, President of Anhui University of Chinese Medicine;  
 長春中醫藥大學副校長 李磊教授  
 Professor Li Lei, Vice-President of Changchun University of Chinese Medicine;  
 香港中文大學 (深圳) 徐志豪教授  
 Professor Tsui Chi Ho Ban, The Chinese University of Hong Kong, Shenzhen;  
 湖南中醫藥大學副校長 喻嶸教授  
 Professor Yu Rong, Vice-President of Hunan University Chinese Medicine;  
 山西中醫藥大學校長 王宏偉教授  
 Professor Wang Hongwei, President of Shanxi University of Chinese Medicine;  
 新疆醫科大學黨委副書記 孫紅新先生  
 Mr. Sun Hongxin, Deputy Secretary of Party Committee of Xinjiang Medical University



### 圓桌會議 Round-table Discussion

#### 圓桌會議 (三) 傳統中醫藥的新質生產力發展

Round-table Discussion III - The Development of New Quality Productive Forces in Traditional Medicine



左起 From left:

福建中醫藥大學校長 李燦東教授 (主持人)

Professor Li Candong, President of Fujian University of Traditional Chinese Medicine (Moderator);

四川省中醫醫院黨委副書記 蔣運蘭教授

Professor Jiang Yunlan, Deputy Secretary of Traditional Chinese Medicine Hospital of Sichuan Province;

貴州中醫藥大學 黨委副書記 田維毅教授

Professor Tian Weiyl, Deputy Secretary of Guizhou University of Traditional Chinese Medicine;

廣東藥科大學校長 翟理祥教授

Professor Zhai Lixiang, President of Guangdong Pharmaceutical University;

廣西中醫藥大學副校長 肖健教授

Professor Xiao Jian, Vice-President of Guangxi University of Chinese Medicine;

山東中醫藥大學 副校長 崔亞洲教授

Professor Cui Yazhou, Vice-President of Shandong University of Traditional Chinese Medicine;

廣州中醫藥大學深圳醫院黨委書記 張天奉教授

Professor Zhang Tianfeng, Secretary of Shenzhen Hospital of Guangzhou University of Chinese Medicine;

南方醫科大學中醫藥學院院長 杜慶鋒教授

Professor Du Qingfeng, Dean of School of Traditional Chinese Medicine, Southern Medical University

### 閉幕 Closing

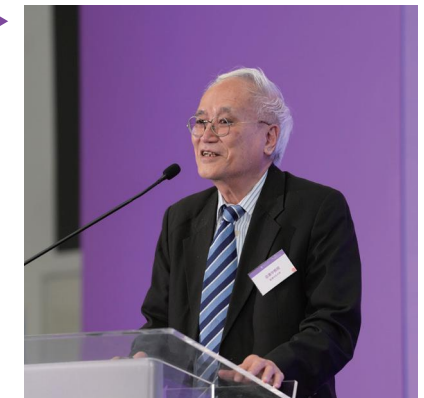


◀ 陳偉儀教授  
聯盟執行理事長  
香港中文大學副校長

Professor Chan Wai-ye  
Executive Chairman of the Alliance  
Pro-Vice-Chancellor and Vice President of CUHK

梁秉中教授 ▶  
聯盟榮譽理事長  
香港中文大學中醫中藥臨床研究中心總監

Professor Leung Ping Chung  
Honorary Chairman of the Alliance  
Director of Centre for Clinical Trials on Chinese Medicine of CUHK



◀ 葉陽教授  
聯盟副理事長  
中國科學院上海藥物研究所黨委書記

Professor Ye Yang  
Vice Chairman of the Alliance  
Secretary of Party Committee of Shanghai Institute of Materia Medica of Chinese Academy of Sciences

## 活動花絮 2024

### Highlights of Events 2024

#### 四川省副省長來訪

##### Visit by the Vice Governor of Sichuan Province

2024 年 5 月 13 日，四川省副省長楊興平率團蒞臨香港中文大學，訪問聯盟，並與香港特別行政區政府「一帶一路」專員何力治先生、香港中文大學常務副校長陳金樑教授，以及聯盟執行理事長、香港中文大學副校長陳偉儀教授共同見證了聯盟與四川省中醫藥管理局簽署的戰略合作協議。雙方以推動中醫藥現代化產業化和走向世界為目標，並會在國際貿易、科技創新、人才培養等方面進行深度合作，共同推進中醫藥高質量融入共建「一帶一路」及共建一帶一路傳統醫藥創新研究國際聯合實驗室。



On May 13, 2024, Mr. Yang Xingping, Vice Governor of Sichuan Province, led a delegation to visit CUHK and the Alliance. They met with Mr. Nicholas Ho Lik-chi, Commissioner for Belt and Road of the HKSAR Government, Professor Alan Chan Kam-leung, Provost of CUHK, Professor Wai-yee Chan, Executive Chairman of the Alliance and Pro-Vice-Chancellor of CUHK. Together, they witnessed the signing of a strategic cooperation agreement between the Alliance and the Sichuan Provincial Administration of Traditional Chinese Medicine. The agreement aims to promote the modernization and industrialization of TCM and its global outreach. Both parties intend to engage in deep collaboration in international trade, technological innovation, talent cultivation, and other areas to facilitate the integration of TCM into the "Belt and Road" initiative and the establishment of the "Belt and Road International Laboratory for Innovative Traditional Medicine Research".



## 活動花絮 2025

### Highlights of Events 2025



#### 傳統醫藥高峰論壇 Traditional Medicine Summit Forum

為積極響應首屆「香港中醫藥文化節」，由香港中文大學主辦、中醫學院承辦的首屆「一帶一路中醫藥發展聯盟—傳統醫藥高峰論壇」於2025年1月12日在香港中文大學（中大）校園內圓滿舉行。來自中港澳三地及不同國家的傳統醫藥業界領袖和學者齊聚一堂，共同探討一帶一路下傳統醫學的新機遇，尋找中醫藥合作與發展的路徑，以加強內地與香港高等學府和業界的產學研合作，促進中醫藥發展的傳承與創新，融入現代及走向世界。

是次論壇獲政府、業界、各大專業協會等大力支持，包括香港特別行政區政府專業服務協進支援計劃（PASS）的資助，精工美髮美容產品有限公司的贊助，大學單位和專業協會的協辦。

The first "Belt and Road Alliance for Traditional Medicine-Traditional Medicine Summit Forum" was successfully held on January 12, 2025, at the Chinese University of Hong Kong (CUHK). Leaders and scholars from the traditional medicine industry in the Mainland China, Hong Kong, Macau, and various countries gathered to explore new opportunities for traditional medicine under the Belt and Road Initiative, seeking pathways for cooperation and development in traditional medicine. The Forum aimed to enhance collaboration between higher education institutions and industries among the Belt and Road regions, promote the inheritance and innovation of traditional Chinese medicine, and integrate it into modern practices for a global reach.

The Forum received strong support from the government, industry, and various professional associations, including funding from the Hong Kong SAR Government's Professional Services Advancement Support Scheme (PASS), sponsorship from CK Hair & Beauty Products Limited, and co-hosting by university departments and professional associations.



論壇包括兩場主題演講及兩個不同主題的並行會議組成，圍繞「一帶一路」下傳統醫學的未來展望、傳統醫學對疾病的預防及診治以及草本醫學的相關研究展開深入討論。大會邀請了來自8個地方、7個國家16位的中醫藥專家來港分享，主要演講嘉賓包括四川省中醫藥局田興軍局長及奧地利卡爾·弗朗岑斯大學藥學研究所 Prof. Rudolf Bauer，他們分別分享了中醫藥國際合作的新機遇以及如何將「一帶一路」倡議中的傳統醫學應用在未來醫療體系的題目，參加者都紛紛表示有所得益，收穫豐富。

在十四場並行會議上，十四位演講嘉賓亦與參會者直接互動交流。香港中文大學副校長陳偉儀教授在閉幕致辭時表示：「能夠與大家一同探討傳統醫學的智慧發展是一件十分有意義的事情，更期望透過此次大型高峰論壇能夠提高傳統中醫藥的轉化和臨床研究水準，深化專家和學者的國際合作網絡，大力推動構建人類衛生健康共同體。」

值得一提的是，是次論壇廣受支持，成績斐然，取得圓滿成功。大會有幸邀請到500位參加者到場進行面對面的交流，並有超過1000位參加者實時在線同步參與。

## 活動花絮 2025

### Highlights of Events 2025

The Forum included two keynote speeches and parallel sessions, focusing on the future outlook of traditional medicine under the Belt and Road Initiative, the role of traditional medicine in disease prevention and treatment, and related research in herbal medicine. The conference invited 16 experts from eight regions and seven countries to share insights, with major speakers including Director Tian Xingjun from the Sichuan Provincial Administration of Traditional Chinese Medicine and Professor Rudolf Bauer from the Institute of Pharmaceutical Sciences of University of Graz in Austria. They shared new opportunities for international cooperation in traditional medicine and how to apply traditional medicine into future healthcare systems.

During the fourteen parallel sessions, the speakers interacted and exchanged ideas with participants. Professor Chan Wai-ye, Pro-Vice-Chancellor of CUHK, mentioned in his closing remarks, "We hope that this large-scale summit forum can enhance the commercialization and clinical research levels of traditional medicine, deepen the international cooperation network among experts and scholars, and vigorously promote the construction of a shared human health community."

This Forum received widespread support and was a remarkable success, with around 500 participants attending in person for face-to-face exchanges, and over 1,000 participants joining online.



論壇啟動禮  
Launch Ceremony of the Forum

## 活動花絮 2025

### Highlights of Events 2025

#### 香港中文大學 - 山東中醫藥大學 SMART-TCM 醫工結合研討會 CUHK-SDUTCM SMART-TCM Biomedical Engineering Symposium

2025 年 1 月 13 日，由聯盟主辦的香港中文大學 - 山東中醫藥大學 SMART-TCM 醫工結合研討會在中大祖堯堂順利舉行。在會上，山東中醫藥大學醫學信息工程學院院長魏本征教授、山東中醫藥大學附屬醫院（第一臨床醫學院）黨委委員袁晶女士、香港中文大學（深圳）醫學院蔣成教授、港中大生物醫學工程學系李中教授、港中大生物醫學學院陳漢輝教授、港中大生物醫學工程學系麥永昌教授作報告，分享在相關研究領域的成果，推動多學科交叉技術在中醫藥的發展。



On 13 January 2025, the SMART-TCM Biomedical Engineering Symposium organized by the Alliance was successfully held at the Cho Yiu Hall of CUHK. During the symposium, Professor Wei Benzhen, Dean of the School of Medical Informatics Engineering of Shandong University of Traditional Chinese Medicine, Ms. Yuan Jing, Member of the Party Committee of the First Clinical Medical College Affiliated with Shandong University of Traditional Chinese Medicine, Professor Jiang Cheng from The Chinese University of Hong Kong (Shenzhen) Medical School, Professor Li Zhong from the Department of Biomedical Engineering of CUHK, Professor Chan Hon Fai from the School of Biomedical Sciences of CUHK, and Professor Mak Wing Cheung from the Department of Biomedical Engineering of CUHK shared their achievements in related research fields to promote interdisciplinary technologies in the development of traditional medicine.





## 加入聯盟 Join Us

### 加入聯盟機制介紹

聯盟以「凝聚一帶一路國家及地區中醫藥政、產、學、研機構，發展新質生產力，培養高素質中醫藥人才，促進中醫藥的現代化發展和國際化合作，助力共建人類衛生健康共同體」為目的。

一、 聯盟創始成員單位分為學研界成員單位、醫療界成員單位和產業界成員單位；業界優秀機構由發起或創始學研界成員單位邀請或推薦，經聯盟常務理事會同意後加入聯盟，成為會員單位。

二、 聯盟成員共同搭建中醫藥國際產、學、研高層次合作平台，促進中醫藥傳承創新及中醫藥現代化科研成果的轉化推廣，加快我國中醫藥國際化進程。聯盟的合作領域包括：人才培養、科學研究、協同創新、產業轉化、政策諮詢、技術顧問等方面；而聯盟成員單位之間的合作內容包括但不限於以上領域。

三、 聯盟定期組織不同性質的活動，以促進單位會員之間的交流合作。聯盟成員不需要繳納會員費。聯盟活動主要由聯盟發起單位及創始和理事成員單位組織及支援，活動費用由參與本年度活動的成員單位以不同的角色共同承擔或分擔，以及包括申請各類基金組織及政府資助等；部分運行費用由產業界成員單位及社會捐贈資助。聯盟成員單位須積極支援聯盟活動，履行聯盟成員單位職責。

四、 聯盟鼓勵成員單位高校、醫院及企業之間開展多種合作，聯盟部分成員單位可以簽訂雙邊或多邊合作協定。聯盟成員單位在獲得常務理事會書面同意的情况下，可以以本聯盟名義對外簽署合作協定或申請政府和社會支持。

五、 聯盟秘書處設置在香港中文大學，各發起人單位設分秘書處或辦公室；分秘書處或辦公室由各發起人單位推薦的聯盟代表領導（聯盟主席或副主席）。聯盟設置會員單位定期交流制度，統一發佈資訊及組織活動。

六、 聯盟不是獨立法人，不承擔成員單位及其相互合作與成果連帶的法律責任。聯盟成員需遵守其所在國家及地區的各项法律法規。

更多資訊及加入聯盟請聯繫聯盟秘書處（請參閱「聯絡我們」）。



The Alliance aims to unite traditional medicine institutions across the Belt and Road countries and regions, foster new productive forces, cultivate high-quality traditional medicine talents, promote the modernization and international cooperation of traditional medicine, and contribute to the construction of a global health community.

1. The founding members of the Alliance are categorized into academic and research institutions, medical institutions, corporate institutions; the founding members are invited or recommended by the initiating unit to join the Alliance with the consent of the Council of the Alliance.

2. The Alliance serves as a platform for members that encourages high-level cooperation among the international industry, academia and research of traditional medicine, Areas of cooperation include, but are not limited to, talent cultivation, scientific research, knowledge transfer, industrial transformation, policy consultation, and technical advisory services, etc.

3. The Alliance regularly organises activities of different natures to promote exchanges and cooperation among its members. The activities are primarily initiated and supported by the initiating and founding members of the Alliance. The costs associated with these activities are shared or jointly borne by the participating members, as well as seeking support from organizations and/or funding bodies for grants and donations. Members of the Alliance shall actively support the activities of the Alliance and perform their responsibilities.

4. The Alliance encourages cooperation among members from academic, research, medical and corporate sectors. Certain members of the Alliance are authorized to establish bilateral or multilateral cooperation agreements. With prior written consent of the Council, members are allowed to sign cooperation agreements or apply for government and social support on behalf of the Alliance.

5. The Secretariat of the Alliance is set up at the Chinese University of Hong Kong, and each initiating member establishes a sub-secretariat led by representatives of the Alliance appointed by the President or Vice-President of the Alliance. The Secretariat maintains regular communication with members to publish information and organize activities.

6. The Alliance is not an independent legal entity and does not assume legal responsibility for the actions and outcomes of its members or their cooperation. Members are required to comply with the laws and regulations of their respective jurisdictions.

For further information and membership inquiries, please contact the Secretariat of the Alliance (please refer to "Contact Us").



## 聯絡我們 Contact Us

一帶一路中醫藥發展聯盟秘書處

電郵 : bra-tcm@cuhk.edu.hk

地址 : 香港沙田香港中文大學碧秋樓 321A 室

Secretariat of The Belt and Road Alliance for Traditional Chinese Medicine

Email : bra-tcm@cuhk.edu.hk

Address : Room 321A, Pi Ch'iu Building, The Chinese University of Hong Kong,  
Shatin, N.T., Hong Kong

士  
辰  
選  
堂

禮約文博

香  
港  
中  
文  
大  
學  
校  
訓

\* 本手冊內容更新於 2025 年 6 月  
The information was updated as of June 2025



掃碼關注

Scan to follow



聯盟微信公眾號

Alliance

WeChat Public Account



聯盟網站

Alliance Webpage



香港中文大學微信公眾號

The Chinese University of Hong Kong

WeChat Public Account